



**ТОО Жайкмунай**  
Группа компаний  
Ойл & Газ **nostrum**

**“ЖАЙЫҚМУНАЙ” ЖШС**

Қазақстан Республикасы, 090000, Орал қаласы, А.Карева көшесі 43/1.  
Тел.: +7 (7112) 93-39-00, факс: +7 (7112) 93-39-01

**ZHAIKMUNAI LLP**

43/1, A.Karev Street, Uralsk, 090000, Republic of Kazakhstan.  
Tel.: +7 (7112) 93-39-00, fax: +7 (7112) 93-39-01

**ТОО “ЖАИКМУНАЙ”**

Республика Қазақстан, 090000, г. Уральск, ул. А.Карева 43/1.  
Тел.: +7 (7112) 93-39-00, факс: +7 (7112) 93-39-01

01.08.17 № 2078

**Акционерное Общество «Казахстанская  
Фондовая Биржа» (KASE)**

РК, 050040, г. Алматы, ул. Байзақова, 280 (бизнес-центр  
Almaty Towers, северная башня)/

**“Қазақстан қор биржасы” акционерлік қоғамы  
(KASE)**

ҚР, 050040, Алматы қ., Байзақов көш., 280 (“Almaty Towers”  
Көпфункционалы кешенінің Солтүстік мұнарасы, 8-ші кабат) /

**Joint-Stock Company Kazakhstan Stock Exchange  
(KASE)**

280, Baizakov street, Almaty city (business centre Almaty  
Towers, North Tower), Republic of Kazakhstan, 050040.

## ӨТІНІМ/ЗАЯВКА/APPLICATION

Настоящим ТОО “Жаикмунай” (БИН 970340003085) направляет текст информационного сообщения на русском, казахском, английском языках.

Осымен «Жайықмунай» ЖШС (БИН 970340003085) ақпараттық хабарлама мәтінін орыс, қазақ және ағылшын тілдерде жолдайды.

Hereby Zhaikmunai LLP (BIN 970340003085) is sending the information announcement in Russian, Kazakh and English to be placed/published.

*Заголовок (рус):* 27 июля 2017 года ТОО «Жаикмунай» получил разрешение на сжигание попутного и (или) природного газа.

*Заголовок (каз):* 2017 жылғы 27 шілдеде «Жайықмунай» ЖШС ілеспе және (немесе) табиғи газды өртеуге рұқсат алды.

*Заголовок (анг):* On 27 July 2017 Zhaikmunai LLP received a permit for associated and (or) natural gas flaring.

*Текст (рус):* 27 июля 2017 года Департаментом государственной инспекции в нефтегазовом комплексе Министерства энергетики Республики Казахстан было выдано ТОО «Жаикмунай» на скважину №46 Чинаревского нефтегазоконденсатное месторождение разрешение на сжигание попутного и (или) природного газа в объеме 50,509711 млн.м3. Данное разрешение действует в период испытания объектов скважин с 28 июля 2017 года по 25 октября 2017 года.

*Текст (каз):* 2017 жылғы 27 шілдеде Қазақстан Республикасы Энергетика министрлігінің Мұнай-газ кешеніндегі мемлекеттік инспекциясының Департаменті «Жайықмунай» ЖШС-не Чинарев мұнай газ конденсат кен орнының №46 ұңғымасында 50,509711 млн.м3 көлемде ілеспе және (немесе) табиғи газды өртеуге рұқсат берді. Осы рұқсаттама 2017 жылғы 28 шілдеден 2017 жылғы 25 қазанға дейін ұңғымалар нысандарын сынау мерзімінде әрекет етеді.

*Текст (анг):* On 27 July 2017 the State Inspection Department in oil and gas industry under the RoK Ministry of Energy issued for Zhaikmunai LLP a permit for associated and (or) natural gas flaring for Well 46 at Chinarovskoye oil and gas condensate field in the amount of 50,509711 mmcm. The permit will be in effect during the testing of well targets between 28 July 2017 and 25 October 2017.

**Генеральный директор/  
Бас Директор/  
General Director**



**Даркеев Жомарт Габдулкаирович**

Қазақстан Республикасының  
Энергетика министрлігі

Мұнай-газ кешеніндегі мемлекеттік  
инспекция департаменті

Астана қ.



Министерство энергетики Республики  
Казахстан

Департамент государственной  
инспекции в нефтегазовом комплексе

г.Астана.

**Разрешение  
на сжигание попутного и (или) природного газа**

Номер: KZ59VPC00005211

Место выдачи: г.Астана

Дата выдачи: 27.07.2017

Выдано: Товарищество с ограниченной ответственностью "Жаикмунай"

по скважине № 46

Чинаревское нефтегазоконденсатное

(наименование недропользователя, месторождения)

В объеме: 50,509711 млн. м<sup>3</sup>, в том числе:

(разрешенный объем сжигания)

50.509711 млн. м<sup>3</sup> при испытании 1 -го объекта горизонта D2ad

(в интервалах интервал перфорации 4950-4957м, 4942-4946м, 4925-4937м. м.)

срок испытания: 90

50,50

Сжигание в факелах попутного и (или) природного газа при проведении испытаний объектов скважин

(вид сжигания газа)

**Разрешение действует в период испытания объектов скважин с 28.07.2017 г. по 25.10.2017 г.**

(период действия разрешения)

Заместитель директора

Алмауытов Сабит Базарбаевич

